

## EXPO



Kleinkarierte Gartenzwerg-Idylle? In seiner Fotoserie „Middle Class Utopia“ hat Klaus Pichler Schrebergärten in Wien und Umgebung dokumentiert. Bis zum 4. Mai 2015 in Clervaux.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,  
*ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
*lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
*lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
*me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
*me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Bettembourg****Jean Moiras**

peintures, Parc Merveilleux (rte de Mondorf),  
*jusqu'au 21.9, tous les jours 11h - 17h.*

**Clervaux****Ursula Böhmer: All Ladies - Kühe in Europa**

Fotografie, Garten des ehemaligen Brauhauses (montée du Château),  
*bis zum 3.3.2015.*

**Paul den Hollander : Luminous Garden**

photographies, jardin de Lélise et montée de l'Eglise, *jusqu'au 14.4.2015, en permanence.*

**Yvon Lambert: On Vacation**

Fotoen, aalt Bra'haus (9, montée du Château, Tel. 26 90 34 96),  
*bis de 26.10., Fr. - Dë. 14h - 18h.*

**Klaus Pichler: Middle Class Utopia**

Fotografien, Garten des ehemaligen Brauhauses (montée du Château),  
*bis zum 4.5.2015.*

**Bärbel Praun**

photographies, Echappée belle, Arcades I et Arcades II (place du Marché, Grand-Rue et montée de l'Eglise), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Neckel Scholtus : Stenopé**

photographies, jardin du Bra'haus (montée du Château),  
*jusqu'au 8.5.2015, en permanence.*

**Patrick Tourneboeuf : Des petits riens**

photographies, jardin temporaire du parc (rue du Parc), *jusqu'au 12.10, en permanence.*

## EXPO

## Esch

**Nelson Mandela:  
From Prisoner to President**

exposition itinérante réalisée par l'Apartheid Museum de Johannesburg, Musée national de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 28.9, ma., me., ve. 11h - 18h, je. 11h - 20h, sa. + di. 10h - 18h.

« Même si les lieux font apparaître l'expo comme un labyrinthe, elle est belle à voir et très informative. » (da)

## Fond-de-Gras

**Ingo Arndt: Architektier**

Fotografie, Paul-Würth Halle, (Industrie- und Eisenbahnpark), bis zum 31.8., täglich 14h - 18h.

## Hesperange

**Rafael Springer : Reductions**

parc communal et galerie Urbengsschlass (parvis de la Mairie), jusqu'au 31.8, en permanence (parc) et lu. - ve. 7h45 - 11h30 + 13h30 - 17h (galerie).

## Homburg/Saar (D)

**Ronaldo de Carvalho,  
José de Quartos,  
Monica Rizolli und  
Adriana Woll:  
Do outro lado da bola**

Auseinandersetzung mit den sozialen Folgen rund um das Großereignis Fußballweltmeisterschaft, Galerie M Beck (Am Schwedenhof 4), bis zum 31.8., Mi. + Fr. 15h - 20h, So. 16h - 18h.

## Howald

**Vladimir Velickovic**

oeuvres sur papier, Lucien Schweitzer galerie et éditions (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-56), jusqu'au 30.8, ma. - sa. 10h - 17h et sur rendez-vous.

## Lasauvage

**Fossilien aus Luxemburg:  
Ästhetik und Wissenschaft**

zusammengestellt vom Naturmuseum, Musée Eugène Pesch (carreau de la mine), bis zum 31.8., täglich 14h - 18h.

**Michel Heisbourg, Assy Jans et  
Yvette Rischette : Artrio**

photographies, sculptures et peintures, salle des pendus (carreau de la mine), jusqu'au 31.8, tous les jours 14h - 18h.

## Livange

**Kunst kennt keine Grenzen**

Dauerausstellung, Copas (rue de Turi), Mo. - Fr. 8h30 - 17h.

## Luxembourg

**25 Joer Cedom:  
Musek vun A-Z.lu**

Nationalbibliothék (37, bd Roosevelt, Tel. 22 97 55 -1), bis den 31.12., Dë. - Fr. 10h30 - 18h30, Sa. 9h - 12h.

**Amourabeille**

chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 5.10, tous les jours 11h - 19h.

**Atelier Weyer**

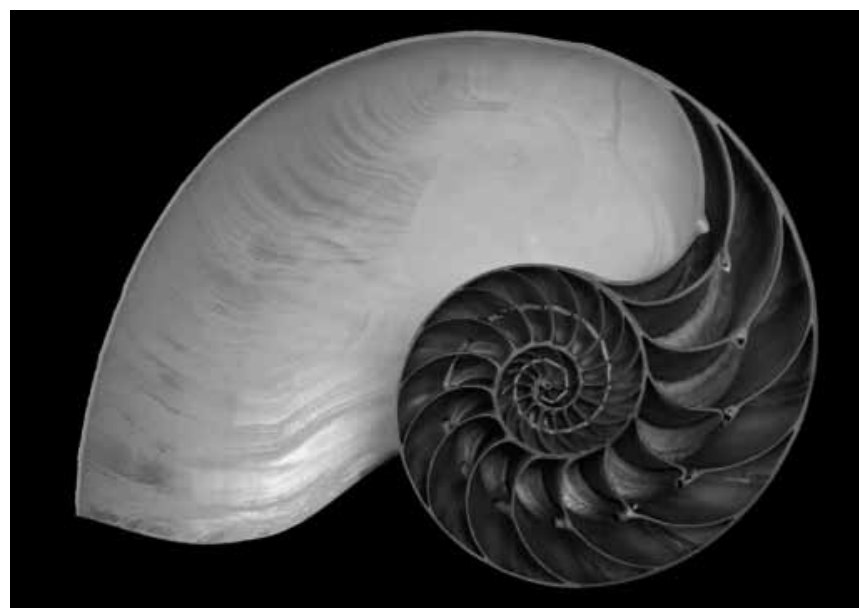
gravures, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.8, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Au Secours**

la Croix-Rouge au Luxembourg et dans le monde, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 29.5.2015, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Entstanden ist eine breite, anschauliche und vor allem kritische Ausstellung, die Einblicke in die Entwicklung der Hilfsorganisation in Luxemburg, aber auch der Organisation in der Welt bietet.“ (avt)

Zum Beispiel ins Innere eines Schneckenhauses: Ingo Arndt's Fotografie-Serie „Architektier“ gewährt Einblicke in die Architektur von Flora und Fauna. Bis zum 31. August in der Paul-Würth-Halle in Fonds-de-Gras.

**Béatrice Balcou :  
Walk in Beauty**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 7.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

**Charles Bernhoeft :  
Images d'un pays souverain**

photographies, Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, tél. 26 43 35), jusqu'au 27.10, lu., je. - di. 10h - 18h, me. 10h - 20h.

**Justine Blau, Sophie Jung et  
Irene O'Callaghan : The World  
Is Blue like an Orange**

Arendt & Medernach (14, rue Erasme), jusqu'au 12.9, sa. + di. 9h - 18h.

**Ivana Cekovic: Urban  
Sketchers an der Stad**

Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, Tel. 22 28 40), bis den 24.8., Fr. - So. 10h - 18h30.

**Frank Chalendard**

peintures, galerie Bernard Ceysson (2, rue Wilhelm, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 31.8, en août seulement sur rendez-vous.

**Eric Chenal : Our House**

photographies d'architecture, salle d'exposition de la Fondation de

l'architecture et de l'ingénierie (1, rue de l'Acierie, tél. 42 75 55), jusqu'au 20.9, ma. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h.

« La dizaine de photographies (...) retracent autant la construction d'une maison individuelle atypique, parce qu'hexagonale, que le sentiment personnel qui a envahi l'artiste durant la réalisation de ce projet. » (Esther Fernandes Villela)

**Georges Christen a  
Bernie Klein: Vun Hand gebéit**

Gewölbesele des Kulturzentrums Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis de 14.9., all Dag 11h - 18h.

**István Csákány**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.2.2015, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées lu. 12h30, sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L).

Visites guidées pour enfants les me. (F) et je. (D) 15h.

Visites guidées pour enfants et leurs grand-parents les lu. 15h (L).

Siehe Artikel S. 8

**Damage Control : Art and  
Destruction Since 1950**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.10, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées lu. 12h30, sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L).

Visites guidées pour enfants les me. (F) et je. (D) 15h.

Visites guidées pour enfants et leurs grand-parents les lu. 15h (L).

« Une des meilleures expositions que le Mudam ait proposées au public depuis son ouverture. Et elle pourrait même (...) devenir un de ses grands succès - ne serait-ce que par la popularité de certains artistes exposés. » (lc)

**Philippe Dubuc,  
Camille Campignon,  
Marie-Claire Esposito,  
Isabelle Leclercq, Jia Jing,  
Brigitte Marionneau,  
Stéphanie Pelletrat et  
Luc Tholomé**

peintures et céramiques, galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), jusqu'au 4.9, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.

## EXPOTIPP



Back to the wood! Csákány's begehbare Heimwerkstatt aus Holz will nicht blenden, sondern aufs Wesentliche verweisen.

## INSTALLATION

# Menschenwerk

Anina Valle Thiele

**Wie ein Ufo wirkt das „Bernsteinzimmer“ des Installationskünstlers István Csákány, eine aus Holz gefertigte Heimwerkstatt, die eindrucksvoll den menschlichen Schaffensprozess widerspiegelt.**

In fast allen Arbeiten Csákány's steht der Mensch im Mittelpunkt eines ein Werk erzeugenden Prozesses und ist dennoch meist abwesend. Dass der ungarisch-rumänische Installationskünstler auch mit seinem „Bernsteinzimmer“ auf die Bedeutung des sich im Kollektiv vollziehenden handwerklichen Kunstprozesses abstellt, wird allerdings erst deutlich, wenn man sein Bernsteinzimmer im Kontext anderer von ihm geschaffener Installationen betrachtet. Seine ebenfalls ganz aus Holz geschnitzte Näherei „The Sewing Room“, die er vor zwei Jahren im Kulturbahnhof in Kassel im Rahmen der 13. documenta präsentierte, verdeutlicht diesen Fokus auf den kollektiven Schaffensprozess noch stärker. Die verwaist wirkende Nähwerkstatt gleicht einem Blick hinter die Fassaden der Modewelt. Die Anordnung der sorgsam geschnitzten Gegenstände erscheint eingefroren, als wäre die Zeit irgendwann stehen geblieben. Alles ist noch immer so, wie es war, als der Betrieb eingestellt

wurde. So wirken die Spuren wie eine lautlose Anspielung auf das Industriezeitalter und stehen zugleich für Näherei-Werkstätten überall auf der Welt.

Csákány's im Mudam zurzeit aufgebautes, aus Holz gefertigtes „Bernsteinzimmer“ wirkt in dem tiefblauen Raum des Museums dagegen wie eine Zeitkapsel. Losgelöst von seinem eigenen Raum und seiner Zeit hat der Besucher Einblick in eine fremde Welt. Beim Betreten der hölzernen Installation, eines Raums, in dem sich detailgetreu geschnitzte Werkzeuge wie in einer Heimwerkstatt unordentlich stapeln, stellt sich ein ähnlicher Eindruck ein wie beim Blick auf Csákány's Näherei: es wirkt, als wäre die Zeit stehen geblieben. Der Künstler bezieht sich mit seiner hölzernen Rekonstitution explizit auf die Werkstatt seines Vaters - der Innenraum spiegelt denn auch die Werkätigkeit seines Vaters wider. Der natürliche Werkstoff Holz, aus dem der Raum gefertigt ist, verstärkt noch zusätzlich den Werkstattbezug, wie auch die Aura des Erlebten durch den Naturbezug des Werkstoffes intensiviert wird. Zugleich bezieht sich Csákány mit seiner hölzernen Werkstatt auf das mythenumwobene Bernsteinzimmer, eine im Auftrag des ersten

Preußenkönigs Friedrich I. geschaffene Sammlung von Wandverkleidungen aus Bernsteinelementen, die ursprünglich im Berliner Stadtschloss installiert war. 1716 machte der preußische König Friedrich Wilhelm I. sie dem russischen Zaren Peter dem Großen zum Geschenk. Fast zwei Jahrhunderte lang befand sich das Bernsteinzimmer im Katharinenpalast in Zarskoje Selo bei Sankt Petersburg, ab 1942 war es im Königsberger Schloss ausgestellt und ist seit Ende des Zweiten Weltkrieges verschollen. Über seinen Verbleib kursiert eine unüberschaubare Fülle an Spekulationen. So werden in Literatur und Film hunderte Orte benannt, wo es verborgen sein soll; andere Gerüchte besagen, es sei längst verbrannt.

Für Csákány ist das Bernsteinzimmer vor allem das perfekte Ergebnis einer fruchtbaren Zusammenarbeit von heute in Vergessenheit geratenen Bernsteinschnitzern mit dem Architekten Andreas Schlüter. Das Bernsteinzimmer des Installations-Künstlers kann so als archaische Chiffre für die Suche nach dem Verlorenen gelten. Zugleich gelingt es dem Künstler mit seiner ständigen (Selbst-)Reflexion über Kunst und Kunstproduktion in seinen Werken dem Betrachter zum Nachdenken darüber zu bringen, wer hinter einem Kunstwerk, das wie das Bernsteinzimmer ein Eigenleben entwickelt, steht; und er weist immer leise darauf hin, dass selbst prunkvolle Kunstwerke wie das sagenumwobene Bernsteinzimmer von Menschenhand geschaffen sind.

Bis zum 8. Februar 2015 im Mudam.

## EXPO

## Martine Feipel & Jean Bechameil : Many Dreams

installation, Parc Dräi Eechelen, jusqu'au 21.9, en permanence.

„Many Dreams steht prototypisch für das Woher des Künstlerduos Martine Feipel & Jean Bechameil. Die Skulptur ist Sehnsuchtsobjekt und Objekt verlorener Sehnsüchte in einem.“ (avt)

## Hlysnan : The Notion and Politics of Listening

oeuvres de Lawrence Abu Hamdan, Angie Atmadjaja, Daniel Brahm & Les Schliesser, Peter Cusack, Clare Gasson, Marco Godinho, Brandon Labelle, Andra McCartney, Udo Noll, Angel Nevarez & Valerie Tevere, Emeka Ogboh, Yoko Ono, Susan Schuppli et Christine Sun Kim, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 7.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Performances par Clare Gasson (toutes les 15 minutes) : les 4.9 entre 15h et 20h, 5.9 entre 11h et 13h + 14h et 19h, 6 et 7.9 entre 11h et 13h + 14h et 18h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F) et 16h (L/D).

„Bewusst entziehen sich die Arbeiten dem Materiellen, so wird der Fokus aufs Hören gelenkt, erschließt sich die gewitzte und kluge künstlerische Schau dem Besucher ganz und gar über Klänge.“ (avt)

## Le boulevard Royal

photographies, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 7.9, tous les jours 11h - 19h.

## Luc Peire : Du figuratif au vertical

peintures, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 7.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

« (...) l'occasion de refaire, le temps d'une expo, le cheminement artistique de toute une vie et de revivre l'évolution des arts plastiques au cours du 20e siècle » (lc)

## Plakate machen Leute

Kreuzgang im Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis zum 21.9., täglich 11h - 18h.

## EXPO

„(...) die Plakate - trotz zum Teil innovativer bunter Motive - wirken in ihrer Fülle langweilig blass und repetitiv.“ (avt)

**Rencontres d'été**

oeuvres de Liliane Heidelberger, Paule Lemmer, Ondrej Michalek et Laurent Nunziatini, espace Médiart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 10h - 18h30 et week-ends sur rendez-vous.

**Retsin**

technique mixte sur toile, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 26.8, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Roland Schauls : Capriccio**

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 7.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Die grellbunte Schau ist repräsentativ für sein vielschichtiges Werk - teils fordern die Bilder den Blick des Betrachters, teils muten sie klischeehaft an.“ (avt)

**Three Songs No Flash!**

photographies de David André, Sven Becker, Sébastien Cuvelier, Victor Ferreira, Alexis Juncosa, Véronique Kolber, Tim Lecomte, Gustave Malberg, Max Nilles, Emre Sevindik, Catherine Thiry et Mike Zenari, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 31.8, me. - di. 18h - 22h.

**Un voyage romantique**

chefs-d'oeuvre de la collection Rademakers, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 14.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (F) et di. 15h (D/L)

« Par sa concentration sur les idéaux d'un temps révolu, l'exposition est avant tout une piqûre de rappel. Pour se garder à l'esprit que, il y plus d'une certaine d'années, le modernisme et l'industrialisation étaient tout sauf l'ultima ratio de l'humanité. » (lc)

**Une passion royale pour l'art : Guillaume II des Pays-Bas et Anna Pavlovna**

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 12.10, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et les di. 15h.

**Heimo Zobernig**

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 7.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées lu. 12h30, sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L).

Visites guidées pour enfants les me. (F) et je. (D) 15h.

Visites guidées pour enfants et leurs grand-parents les lu. 15h (L).

« (...) a tout pour (dé)plaire à ses détracteurs. Son questionnement radical de l'abstraction peut aussi bien agacer qu'émerveiller. » (lc)

**Mersch****Prendre le large**

textes inédits et objets personnels de Pierre Joris, Gilles Ortlieb, Jean Portante, Guy Rewenig et Lambert Schlechter, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 24.10, lu. - ve.

10h - 17h. Tous les premiers jeudis du mois : 10h - 20h.

**Metz (F)****Formes simples**

regard analytique sur l'histoire du 20e siècle, galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.11, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Grandeurs figées**

portraits sculptés de Messins illustres, Musée de la Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 30.12, lu., me. - di. 9h - 18h. Fermé les jours fériés.

**La Décennie : 1984 - 1999**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 2.3.2015, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Christian Marclay : The Clock**

installation vidéo d'une durée de 24 heures reprenant des milliers d'extraits puisés dans l'histoire du cinéma, studio du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Présentation exceptionnelle et gratuite en nocturne les 30.8 et 13.9. Lors de ces nocturnes, accès libre au studio à partir de la fermeture des galeries : ve. 18h à sa. 10h.

**Phares**

traversée de l'histoire de l'art du début du 20e siècle à nos jours, de Pablo Picasso à Anish Kapoor en passant par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan Flavin, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 1.2.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les me. + je. 14h, sa. 14h + 16h, di. 11h, visites guidées thématiques les ve. 14h, visites guidées architecturales les sa. 10h30 et di. 14h.

**Bernard Plossu**

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 14.9, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés.

**Armand Scholtes : Mise en intrigue**

peintures, dessins, sculptures et installations, Musée de la Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 13.10, lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.

Combiner des éléments cinématographiques et photographiques, c'est ce que fait à merveille Bernard Plossu avec ses photographies en noir et blanc. Jusqu'au 14 septembre à la galerie d'exposition de l'Arsenal à Metz.



## EXPO

## Mondorf

## John Grün

photographies, collection de l'administration communale, syndicat d'initiative (26, avenue des Bains), jusqu'au 21.9, ma. - sa. 9h - 12h + 13h - 18h, di. 14h30 - 18h30.

## Niederanven

## Artelux

oeuvres de Chiara Aime, Ana Gallego, Daluan Lestayo et Tatsiana Siplevich, restaurant Kaempff-Kohler (11, z.i. Bombicht), jusqu'au 20.9, lu. - ve. 9h - 17h, sa. 8h - 15h30.

## Saarbrücken (D)

## Arbeit zeigen - Plastiken und Fotografien 1850-1950

116 Arbeiterskulpturen aus der Sammlung Werner Bibl, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01),

Rhythmen und Linien minimalistisch reduziert: In der Gemeinschafts-Ausstellung „Dialogue“ zeigen Max G. Grand-Montagne und ...



bis zum 21.9., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

## Blicke ohne Grenzen

Fotografien von Mike Bourscheid, Delphine Gainois, Guillaume Greff und Sylvie Guillaume, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 7.9., Di. - So. 10h - 18h.

## Sulzbach (D)

## Max G. Grand-Montagne und Norbert Weber: Dialogue

**NEW** Skulpturen und Fotografien, Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), vom 24.8. bis zum 14.9., Mi. - Fr. 16h - 18h, So. 14h - 18h.

Eröffnung an diesem Sonntag, dem 24.8. um 11h.

## Trier (D)

## Ein Traum von Rom

Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel. 0049 651 9 77 40), bis zum 28.9., Di. - So. und Feiertage 10h - 17h.

„Alles in allem ist die Ausstellung (...) für ein breites Publikum bestens geeignet. Die Exponate sind wirksam in Szene gesetzt und mit gut verständlichen Erklärungstexten versehen, die oft auch Sprachwitz zeigen.“ (Im)

## Print(z)

Design des 20. Jahrhunderts und Digitalabdruck, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40).

... Norbert Weber ihre gemeinsamen Nenner. Ab dem 24. August in der Galerie in der Aula in Sulzbach.



bis zum 18.9. durch die Galeriefenster zu betrachten. Am 19.9. geöffnet von 14h - 17h.

## Vianden

## Lucia Helena et Nadine Kay : Colours

peintures, café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 31.8, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

## Völklingen (D)

## 25 Jahre deutsche Wiedervereinigung

Fotografien von Helmut R. Schulze, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 9.11., täglich 10h - 19h.

## Ägypten:

## Götter. Menschen. Pharaonen

Meisterwerke aus dem Museum Egizio Turin, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 22.2.2015, täglich 10h - 19h.

« Une aubaine dont il serait difficile de ne pas profiter, tant pour les amateurs d'Egypte antique que pour les simples curieux. » (ft)

## Wiltz

## 2014 - approches ardennaises

sculptures monumentales de Werner Bitzigeio, Gérard Claude et Catherine Lhoir, autour du château et de l'hôtel de ville, jusqu'au 21.9, en permanence.

## Ministère de la Sécurité sociale

## Contrôle médical de la sécurité sociale

## Postes Vacants

Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Contrôle médical de la sécurité sociale se propose d'engager

trois fonctionnaires de l'Etat (m/f) dans la carrière du

## MÉDECIN-CONSEIL

Profil souhaité :

- médecin disposant d'une autorisation d'exercer au grand-duché de Luxembourg (de préférence dans une des spécialités suivantes : médecine interne, orthopédie/traumatologie ou psychiatrie)
- capacité à établir un diagnostic et une évaluation médico-sociale
- capacité à travailler en équipe et à s'inscrire dans une démarche institutionnelle
- sens de l'organisation et esprit de synthèse

Missions :

- examen clinique des assurés dans le cadre de l'assurance maladie, de l'assurance pension et de l'assurance accident,
- orientation des assurés dans le cadre des procédures de reclassement ou de reconversion professionnelle,
- évaluation des douleurs physiques endurées et du préjudice physiologique, esthétique et d'agrément subi par les victimes d'un accident de travail,
- examens de contrôle périodiques en relation avec l'incapacité de travail, l'hospitalisation et les cures,
- autorisation de la prise en charge des traitements médicaux et paramédicaux et leur surveillance.

Les candidatures écrites accompagnées d'un curriculum vitae détaillé sont à adresser à

Monsieur le Médecin-Directeur du Contrôle médical de la sécurité sociale  
B.P. 1342  
L-1013 Luxembourg